Dossena s.n.c. di Barbati Agostino & C.
Via Ada Negri 1 - 26824 Cavenago d'Adda - Lodi (Italy)
Telefono : 0371.44971 - Fax : 0371.70202
www.dossena.it e -mail: dossena@dossena.it

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2008
Certified Quality System

MANUALE - TRASDUTTORI DI CORRENTE TOROIDALI SERIE "B"
MANUAL - TOROIDAL CURRENT TRANSDUCERS SERIES "B"

Generalità - I trasduttori di corrente toroidali serie B, realizzati in abbinamento ai relè differenziali DER3B, permettono di rilevare correnti omopolari/differenziali disperse verso terra. I trasduttori devono essere installati a monte della linea o dei carichi da proteggere e sorvegliare. All'interno devono passare tutti i conduttori attivi (fase e neutro) delle linee monofase o trifase.
Per il corretto funzionamento del differenziale serie DER3/B è necessario l'uso congiunto dei trasduttori serie D e serie B.

General - *The toroidal current transducer series B,used in conjunction with the earth differential relays DER3B, allow to detect homopolar/differential currents. Transducers have to be installed upstream of the line or load to be protected and monitored. All conductors (phase and neutral) of single-phase or three phase must be passed inside the transducer.*
For right working of earth differential relays series DER3/B is necessary the conjunction use of transducers series D and B.

Caratteristiche generali / *General characteristics*

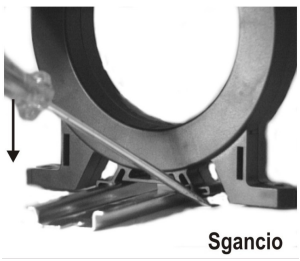
Rete da controllare *Network to control*	TT,TN	Norme di riferimento *Standards*	CEI EN 60947-2:2007 all. M. ed. 8 IEC 60947-2:2006 annex M. ed. 4
Temperatura di funzionamento *Operating temperature*	-10°C ÷ +55°C	Tenuta corrente cortocircuito *Keeping short circuit current*	100kA per 0,5 sec *100kA for 0,5 sec*
Grado di protezione *Degree of protection*	IP 30, collegamenti IP20 *IP 30, connections IP20*	Involucro auto-estinguente *Plastic self-extinguishing housing*	Classe V0 class V0
Temperature di stoccaggio *Storage temperature*	-20°C ÷ +80°C	*Uimp*	4kV

Caratteristiche elettriche / *Electrical characteristics*

DENOMINAZIONE / DENOMINATION	**B35**	**B60**	**B80**	**B110**	**B160**	**B210**
Codice di ordinazione *Ordering Code*	9B35	9B60	9B80	9B110	9B160	9B210
Diametro interno utile (mm) *Max internal diameter (mm)*	35	60	80	110	160	210
Valore min IΔn rilevabile (A) *Min IΔn value (A)*	0,05	0,05	0,05	0,3	0,3	0,3
Corrente nominale In (A) *Nominal current In (A)*	80	120	170	260	310	360
Max corrente ammissibile (A) *Max current permissible (A)*	480	720	1020	1560	1860	2160
Applicazione *Application*	Utilizzare solo con relè differenziale serie DER3B *Use only with earth differential relay series DER3B*					

Nota : i valori di corrente nominale e di massima corrente ammissibile sono ottenuti con conduttori posizionati al centro del foro in modo simmetrico .
Note: *the values of nominal current and max current permissible are obtained with wires positioned on the center of the hole in a symmetrical mode.*

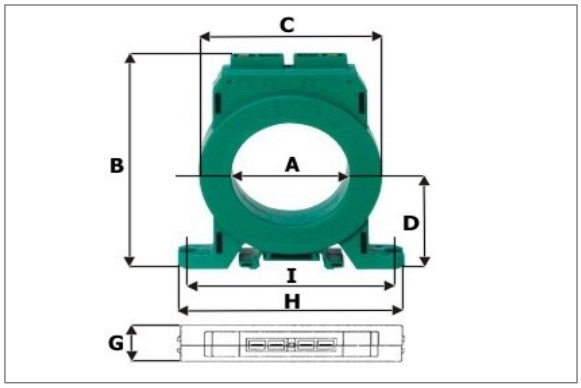
Consigli di installazione / *Installation suggestions*


Sgancio

- Le connessioni al trasduttore di corrente toroidale richiedono faston femmine standard da 6,3mm.
- L'aggancio avviene con facilità, per lo sgancio agire, come nella foto, facendo leva con un cacciavite
- I cavi all'interno del trasduttore, devono essere uniti e centrati rispetto al foro
- Non curvare cavi / barre nelle vicinanze dei trasduttori
- Il diametro interno del trasduttore deve essere circa il doppio del diametro dell'insieme dei cavi passanti.

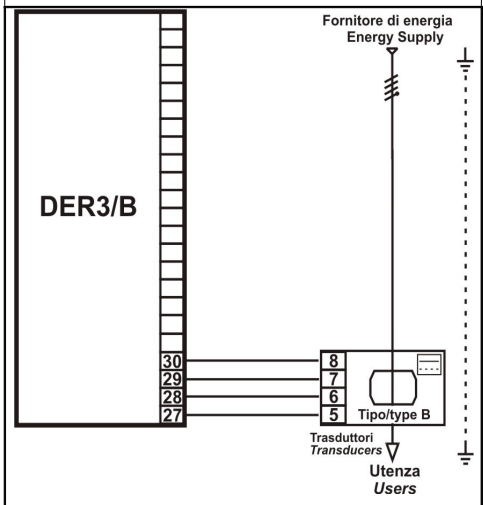
- The toroidal current transducer connections require 6.3mm female standard faston.
- Push to fix the transducer on DIN rail, to remove it, use a screw-driver, as shown in the picture.
- Cables inside the transducer has to be centred and combined together.
- Do not bend cables/bars near transducer
- Consider that the internal diameter of transducer has approx. double respect the total combination of passing cables

dossena

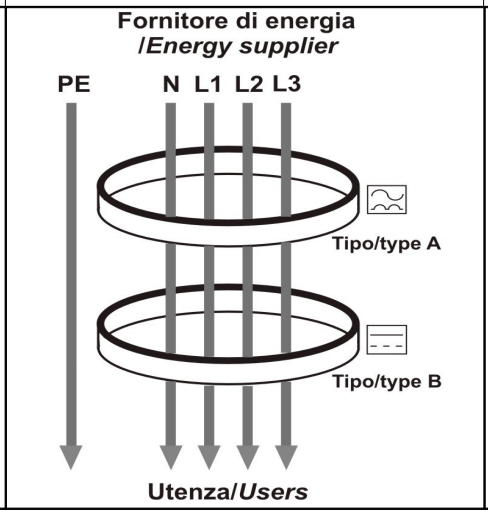


Dimensioni / *Dimensions*	**B35**	**B60**	**B80**	**B110**	**B160**	**B210**
Tipo di nucleo / Core type	chiuso/*closed*					
A (mm)	35	60	80	110	160	210
B (mm)	99,5	124,5	144,5	180,5	230,5	280,5
C (mm)	70	94,5	114,5	150,5	200,5	250,5
D (mm)	44,5	57	67	85	110	135
G (mm)	26	26	26	31	31	31
H (mm)	104	117	125	155	197	227
I (mm)	92	103	111	141	183	213

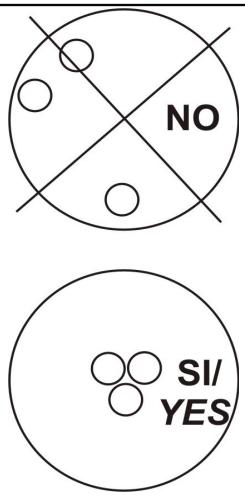
Connessione del trasduttore toroidale
Toroidal transducer connection



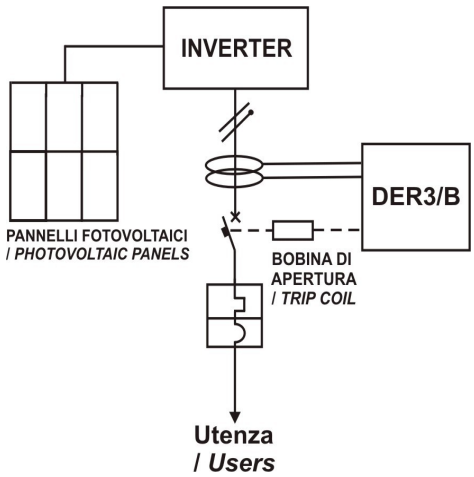
Configurazione d'impiego
Use configuration

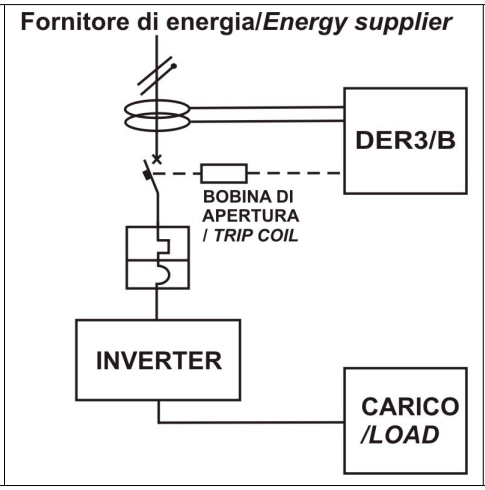


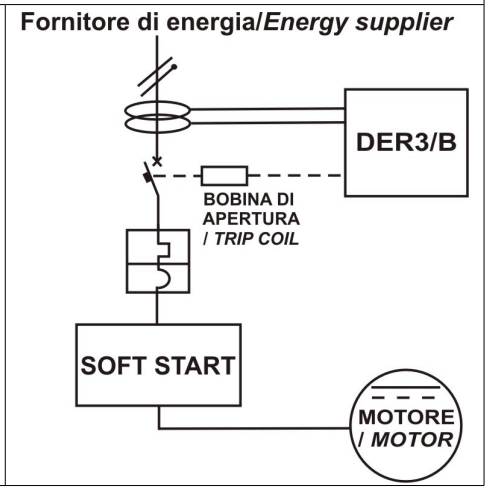
Passaggio cavi consigliato
Cable passage recommended



Esempi applicativi / Application examples







Le dimensioni e le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavvisi da parte dell'azienda costruttrice.
Dimensions and technical characteristics can be modified without notice from the manufacturer.